

MI CIUDAD

Gente que está surgiendo
Sigue vibrando, sigue soñando
Gente que está buscando
Encontrando su destino
Tráfico que no para
Pobreza que no para
Conflicto que no para
Suciedad que no para

Gente que está amando
Sigue sembrando, sigue mezclando
Gente que está confiando
Encontrando su destino

Caminando, esperando, un destino mejor
Es mi ciudad, aquí vivo
Yo decidí, vivir aquí
Amo a Bruselas, aunque no lo creas
Amo a Lima, aunque no te anima
Amo a Chicago, aunque allí divago
Amo a Lisboa, aunque sea à toa
Gente que está sufriendo
Sigue luchando, sigue logrando
Gente que está uniendo
Encontrando su destino

Caminando, esperando, un destino mejor
Es mi ciudad, aquí vivo
Yo decidí, vivir aquí
Amo a Bruselas, aunque no lo entiendas
Amo a Kinshasa, aunque no te abraza
Amo a Santiago, aunque allí 'stoy briago
Amo El Cairo, aunque este al paio
En mi ciudad, hay mucha poesía
Linda gente y melancolía
Que no piense, que no puedo, que no crea, que me escapo
De las dificultades yo nunca me bajo
En mi ciudad hay mucha polución
Demasiada contaminación
Que no diga, que no mire, que no pasa, que no grite
A las autoridades no les gusta que se explique
Es mi ciudad, aquí vivo
Yo decidí, vivir aquí
Amo a Bruselas, aunque no lo veas
Amo a Caracas, aunque no cambiaras

*Amo a Bamako aunque allí me infarto
Amo a Belgrado aunque este migrado*

REGGAETÓN FEMINISTA feat. Flavia Coelho

La demoiselle n'a jamais demandé un prince
Elle voulait juste une soirée pour danser décompressée
Épargnons-lui la vieillotte galanterie
Que l'on brandi comme un privilège exquis de jeune fille
Pour Beauvoir, Kahlo, Parks et toutes les autres
Fermions nos gueules durablement sur ce qu'est la femme prétendument
Les ovaires ne les condamnent pas à vivre à genoux
Alors dansons sur ce son aigre-doux

Aquí no hay juguete
Aquí se comparte, aquí no se maltrata
Vente amor a bailar conmigo
Que aquí nadie termina en el piso, hijo
Que aquí nadie termina calata, hija
Que aquí nadie termina en el piso, hijo
Que aquí nadie termina calata, hija
Hija, hijo

*Es una reggaetón feminista, anti-machista, anti-patriarcal
Y cuando te lo diga
Escúchalo bien wacho
Que afuera se quedan los machos*

Senhora Flavia Coelho:
A gente está cansada de discursos
Queremos ação
Uma nova ideia para uma nova geração
Prática do respeito começa em casa
A prática do direito das mulheres
A gente avança, avança devagar devagarinho
Se não andar direito vem fofoca do vizinho
Educação mundial presente em forma geral
Sai das garras do raio desse poder patriarcal

Aquí no hay violencia
Aquí se disfruta, aquí no se domina
Vente amiga a gozar con nosotros
Que aquí se respeta a los otros
Que aquí se respeta a toditas hija
Que aquí se respeta a toditos hijo
Que aquí se respeta a toditas hija
Hija, hijo

Es une reggaetón feminista, anti-machista, anti-patriarcal
Y cuando te lo diga
Escúchalo bien wacho
Que afuera se quedan los machos
La règle veut, que le masculin l'emporte
La règle veut, que l'antique prince culbute
La pucelle qui voulait juste aller valser
Sur des rythmes et des notes chaloupées

Somos feministas
En partant à toute allure
No esencialistas
Elle a perdu sa chaussure
Somos feministas
Le prince a emporté le trophée
No esencialistas
Ce sera son seul baisé
Es une reggaetón feminista, anti-machista, anti-patriarcal
Y cuando te lo diga
Escúchalo bien wacho
Que afuera se quedan los machos

Ils dansent feat. Farah El Hour

Elle vient... de la corne de l'Afrique
Il vient... de l'Amérique latine
Il a les mains fatiguées, le regard courageux
Malgré les barbelés, il tombera amoureux
De la beauté d'Érythrée, de la classe de l'Éthiopie
Quand elle monte sur la piste, c'est tous les yeux qui s'animent

Et quand ils dansent
Ouais, quand ils dansent

Le monde s'arrête
Face aux deux interprètes

L'élégance s'incarne, la grâce s'enflamme
L'existence jouit, l'humanité frétille
Elle grandit

Cuando estas junto a mí
Todo me olvido
Es que me haces sentir
Como yo vibro

Il ne grogne pas
Il ne crie pas
Ne se plaint pas

Il apprend vite
Il parle deux fois plus de langue que ceux qui le fliquent

Elle travaille dur
Ne s'arrête pas
Ne se plaint pas
Elle apprend vite
Elle parle deux fois plus de langue que ceux qui la fliquent
Il n'attend pas
Il n'espère pas
Il ne pense pas
N'oserait pas
Désirer un baiser

Elle ne tente pas
Elle n'essaie pas
Elle ne songe pas
N'oserait pas
Lui donner ce baiser
Au risque de le brusquer

*Quando estas junto a mí
Todo me olvido
Es que me haces sentir
Como yo vibro*

Péninsule de l'Afrique de l'Est
Captive par chacun de ses gestes
Leurs chairs fusionnent, le monde s'étonne
La terre de feu, fond dans la Mer Rouge
Et de cette union
Les lignes bougent
Les lignes bougent

C'est dans un centre fermé
qu'ils se sont enlacés
Là où le monde verrouille ses fenêtres
Pour ne plus rien laisser naître

Elle vient... de la corne de l'Afrique
Il vient... de l'Amérique latine
Il a les mains fatiguées, le regard courageux
Malgré les barbelés, il tombera amoureux
De la beauté d'Érythrée, de la classe de l'Ethiopie
Quand elle monte sur la piste, c'est tous les yeux qui s'animent

Et quand ils dansent
Ouais, quand ils dansent...

PORQUE

Te voy a dar
Un minuto de amor
Un segundo de silencio
Y una vida de alegría
Si tú me quieres, bésame nena
Nos espera el infinito
Cosmonautas sin fronteras

Te voy a dar
Todo lo que soy
Todo lo que quisiera ser
Todo lo que nos hará crecer
Te voy a dar, yo te daré todo
Te daré mi amor, te daré el silencio

*Porque, yo me enamoré
Porque, yo me enamoré*

Te voy a dar
Una isla de paz
Un rincón de misterios
Pa' cuidar a tus demonios
Y si tú me quieres, bésame nena
El dolor que llevas dentro
Brillará como una estrella

*Porque, yo me enamoré... Una vez más, de una loca
Porque, yo me enamoré... De nuevo, como un loco*

Quizás...
Durará muy poco, durará un poquito, durará menos de un día
Quizás...
Durará muy poco, durará un poquito, durará toda la vida

Te voy a dar
Toda mi confianza
El valor en las tinieblas
Y la fuerza del corazón
Si tú me quieres, bésame nena
Soñaremos otro mundo
Uniremos nuestras almas

*Porque, yo me enamoré... Una vez más, de una loca
Porque, yo me enamoré... De nuevo, como un loco*

Te voy a dar
Todo lo que soy
Todo lo que quisiera ser

Todo lo que nos hará crecer
Te voy a dar, yo te daré todo
Te daré mi amor, te daré el silencio

Parte de mí

*No, no me olvido
Que eso es parte de mí
Es mi orgullo
Yo soy tierra del sol*

Piel color a tierra
Nariz olor a selva
Latinoamérica en la mirada
Cara india
Ojitos de chinito
La montaña en la sonrisa

Corazón serrano
Labios afroperuanos
Manos fuertes de los artesanos
Pecho del mar
Sangre del Amazonas
Fluye en mis venas abiertas

*No, no me olvido
Que eso es parte de mí
Es mi orgullo
Yo soy tierra del sol*

América
Defiende tu cultura y cariño latino
América
Sigue insomnolida y construye latina
América
Defiende tu derecho e historia latino
América
Sigue en resistencia y lucha latina

Piel color a tierra
Nariz olor a selva
Latinoamérica en la mirada
Cara india
Ojitos de chinito
La montaña en la sonrisa

*No, no me olvido
Que eso es parte de mí
Es mi orgullo
Yo soy tierra del sol*

Llévate

Todas y todos somos personas necesarias, sigamos caminando. Nosotras no pararemos.

Montañas de Veracruz
Día de San Valentín
Conocieron al amor
Alimentaron sus sueños

Patronas, valerosas,
Llevan vida a la vía
Patronas, poderosas,
Alimentan

... Hermanas
Hija que lucha
Madre que lucha
Mujer que lucha ... Hermanas

Nieta que lucha
Vieja que lucha
Mujer que lucha ... Hermanas

*Llévate mis amores
Llévate mis amores
Lleva*

Todos los días
Por la vía de la muerte
Dicen los migrantes
Dios la bendiga madre

Patronas, compañeras,
Alimentan las consciencias
Patronas, soberanas,
Llevan vida

... Hermanas
Hija que lucha
Madre que lucha
Mujer que lucha ... Hermanas

Nieta que lucha
Vieja que lucha
Mujer que lucha ... Hermanas

Llévate mis amores
Llévate mis amores
Lleva

Paquete de amor
Bolsita de arroz
Aliento de esperanza

Paquete de amor
Bolsa de frijol
Vencerá la Bestia

Patronas, damas dignas,
Llevan vida a la vía
Patronas, incansables,
Alimentan

... Hermanas
Hija que lucha
Madre que lucha

Mujer que lucha ... Hermanas

Llévate mis amores
Llévate mis amores
Lleva

PROLIFERAMOS

Nos acostamos
Reproducimos
Procreamos
Proliferamos

Que te guste o que no te guste
El extranjero, si se reproduce
Hoy en día, somos una masa
Que aquí se queda, pase lo que pase
El futuro, no es blanquiñoso
Los mestizos, somos numerosos
Aquí estamos, a la reconquista
De la abuelita, la viejita Europa

Todos nos propagamos
Todos multiplicamos

*Todos somos los mismos
Todos somos distintos*

*Nos acostamos
Reproducimos
Procreamos
Proliferamos*

Que lo quieras, o que no lo quieras
El inmigrante, pasa las fronteras
Actualmente, ya somos bastantes
Aquí seguimos, trates lo que trates

El destino, es bien coloreado
Hay blanco y negros, bien enamorados
Los bebitos, que van a florecer
Tu jardincito, lo van a comer

*Todos nos propagamos
Todos multiplicamos
Todos somos los mismos
Todos somos distintos*

*Nos acostamos
Reproducimos
Procreamos
Proliferamos*

Sentido

Dígame qué sentido encontrar en nuestras vidas
Pa' poder y querer respirar
Pa' poder y querer transformar

Dígame qué sentido encontrar en nuestras vidas
¿ Descubrir nuestras esencias ?
¿ Disfrazarnos ?

Te digo que no
Nada es en vano
contigo

Te digo que sí
Es que yo palpito
Junto a ti

“Si, en verdad, queréis contemplar el espíritu de la muerte, abrid de par en par vuestro corazón al cuerpo de la vida. Porque la vida y la muerte son una.” (K. Gibran)

Pa' poder y querer transformar
Dígame qué sentido encontrar en nuestras vidas
¿ Descubrir nuestras esencias ?
¿ Disfrazarnos ?

Te digo que no
Nada es en vano
contigo

Te digo que sí
Es que yo palpito
Junto a ti

Respira

Cuídate,
Humanízate,
Entretente,
Evádate,
Admira,
Contempla,
Disfruta,
Aprovecha,
Saborea,
Goza

Aprovecha cada instante que tiene valor
Que antes que te des cuenta se fue volando

Disfruta cada momento de sinceridad
Que en el mundo a veces se esconde la verdad

Disfruta, del sabor de la risa
Su aroma, que nunca se va

Respira instante, respira instante, respira instante, ya pasó

Aprovecha cada instante lleno de pasión
Que antes que te des cuenta, terminó la función

Aprovecha cada noche llena de amor
Que antes que te des cuenta estarás despierto

Disfruta cada momento de simplicidad
Que en la vida a veces falta autenticidad

Disfruta, del sabor de la risa
Su aroma, que nunca se va

Respira instante, respira instante, respira instante, ya pasó

Cuídate,
Humanízate,
Entretente,
Evádate,
Admira,
Contempla,
Disfruta,
Aprovecha,
Saborea,
Goza

Respira instante, respira instante, respira instante, ya pasó

Nostalgia mía

Cerca de ti, muy cerca a ti
Un momentito para abrazar lo nuestro
Y una vez más para sentir
Lo bonito de lo que fue nuestro

Nostalgia mía ya es muy tarde
Trato de, trato de ti deshacerme
Nostalgia mía ya es muy tarde
Trato de, trato de salir adelante

Hoy me voy

Ya terminó

Lo nuestro, ya es pasado mi amor

Hoy me voy

Ya terminó

Nostalgia mía te digo chao

Pero sé bien que es complicado
Sigues querida en mi cuerpo cansado
Mi inconsciente me está comiendo
Y hoy no veo como podré salir
Teniendo te cerca a mi una vez más
Te diré lo que siento cuando hablaras
Pero, sé bien que nuestra historia ya se acabo
Si me doy cuando que me dejo ciego

Hoy me voy

Ya terminó

*Lo nuestro, ya es pasado mi amor
Hoy me voy
Ya terminó
Nostalgia mía, nostalgia mía...*

Cerca de ti, muy cerca a ti
Un momentito para abrazar lo nuestro
Y una vez más para sentir
Lo bonito de lo que fue nuestro

Nostalgia mía ya es muy tarde
Trato de, trato de ti deshacerme
Nostalgia mía ya es muy tarde
Trato de, trato de salir adelante